

'SPROOKJES WERDEN NIET GESCHREVEN VOOR KINDEREN'

'Metamorfosen' is het thema van de openingsdag van muziekcentrum AMUZ, en in het sprookje *De Groene Slangendraak* wordt er inderdaad duchtig van gedaante verwisseld. 'Het is een oersprookje', vertelt schrijfster-regisseur Liesbet Vereertbrugghen over de muzikale familievoorstelling. Maar waarover gaat het eigenlijk?

woord Ive Van Orshoven
beeld Greetje Van Buggenhout

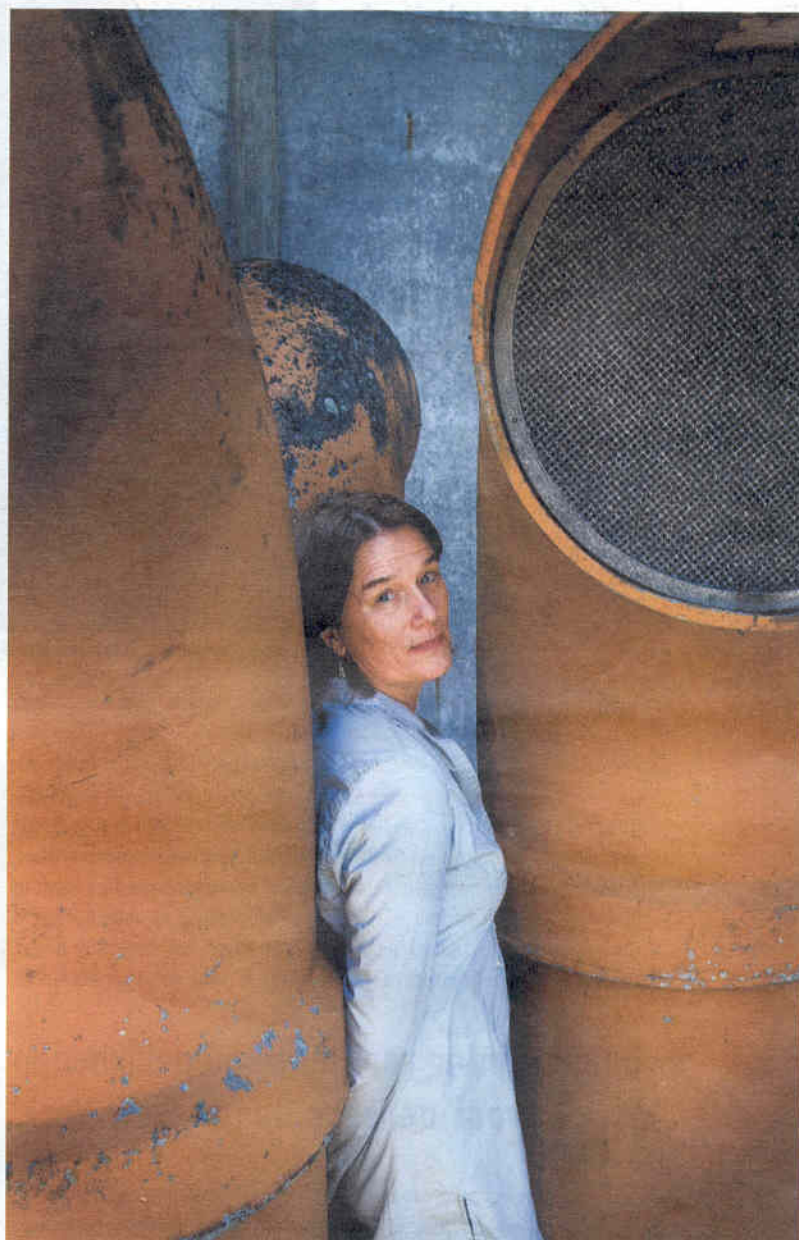
De Groene Slangendraak? Nog nooit van gehoord.

Liesbet Vereertbrugghen: 'Het is de vertaling van *Le serpentin vert*, een sprookje uit 1698 van de Franse barones Marie d'Aulnoy. Toen ik het de eerste keer las, stond ik ervan versteld hoeveel materiaal later is overgenomen door andere sprookjes. Het is echt een oersprookje. *De schone en het beest* lijkt bijvoorbeeld verdacht veel op *Le serpentin vert*. Het is er geen kopie van, maar het borduurt wel verder op een thema dat ook nu nog aanslaat: denk maar aan het succes van de telenovelle *Sara*.'

Was het indertijd een populair sprookje?

'Dat weten we niet zeker. De barones was een bekende schrijfster, maar sprookjes werden niet

geboorte betoverd door de boze fee Magotine, die kwaad is omdat ze niet werd uitgenodigd op het geboortefeest. In de sprookjes van barones d'Aulnoy komen vaak feeën voor. De term *conte de fées* is trouwens door haar uitgevonden. Feeën geven gewoonlijk een goede gave aan de boreling. Maar de gave die Magotine aan Laidronnette geeft, is haar extreme lelijkheid. Uit schaamte sluit Laidronnette zich op in een ver kasteel aan de zee. Ze keert maar één keer terug naar huis voor het huwelijk van haar beeldschone tweelingzus, Bellotte. Wanneer ze van haar moeder enkel door een gaatje naar het bal mag kijken, vlucht ze verdrietig weg. Ze belandt in een storm en een groene slangendraak redt haar. Hij neemt de bewusteloze Laidronnette mee naar het land van de Pagoden, een vreemd maar gastvrij volk. De koning van de Pagoden is ver-



'Metamorfose is een thema dat nog steeds aanslaat, denk maar aan de telenovelle *Sara*.'

'Sprookjes werden gelezen in salons, waar voorname dames en heren samenkwamen'

geschreven voor kinderen of voor het grote publiek. Ze werden voorgelezen in de salons, waar voornamelijk dames en heren samenkwamen. Met sprookjes kon je kennis etaleren. *Le serpentin vert* zit boordevol allusies op verhalen uit de klassieke oudheid.'

CONTE DE FÉE

Wat is er bewaard van het oorspronkelijke verhaal?

'Het hoofdpersonage, de prinses Laidronnette. Zij wordt vlak na haar

dwenen. Voel je hem al aankomen?'

Wacht eens even...

'Inderdaad, de koning is de groene slangendraak. Ook hij is een betoverde prins. Hij schuwt het daglicht. Hij heeft een boon voor Laidronnette. Wanneer hij elke nacht met haar wat komt praten, wordt ook zij verliefd. Ze trouwt met de koning en belooft nooit naar hem te kijken. Wanneer ze toch een lantaarn aansteekt, vlucht de slangendraak weg. Laidronnette heeft haar belofte gebroken, en het

is typisch voor zo'n sprookje dat ze daarvoor wordt bestraft. Maar om niet alles te verklappen: het loopt toch nog goed af.'

Het thema van de AMUZ-dag is metamorfosen. Waar zitten die in dit stuk?

'Zoals je kunt verwachten blijft Laidronnette niet lelijk en de knappe koning geen groene slangendraak.'

COVERS

Je bent artistiek coördinator van de AMUZ-dag. Hoe hang je een dag klassieke muziek op aan gedaanteverwisselingen?

'In een paar concerten zit werk van Ovidius verstopt, de Romeinse

schrijver van de *Metamorfosen*. De cantate *Apollo e Dafne* van Haendel bijvoorbeeld, vertelt hoe Dafne in een laurierstruik verandert. Maar we hebben deze dag vooral opgehangen aan metamorfosen in de muziek. Drie ensembles die bij AMUZ in residentie zijn hebben gezocht naar muziek waarin componisten variëren op bestaande thema's. Je zou het *gecoverde* stukken kunnen noemen, maar dan in de klassieke muziek.'

De Groene Slangendraak, tijdens de openingsdag van AMUZ op za 4 oktober om 14u in AMUZ, Kammenstraat 81, 2000 Antwerpen. Info: 03/202.46.69 of www.amuz.be.